

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY THE CHINESE PRESS, INC. 400 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1S8

電話: (604) 685-8575 傳真: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年

天氣 報告 多雲 最高23度 最低13度

土著指責政府破壞談判 騎警暗中準備發動進攻

古壁對土著進行刑事犯罪調查

【加通社綜合電訊】古壁省與土著印第安人之間的談判，在七月十一日，因土著指責政府破壞談判而陷入僵局。土著指責政府在談判中，利用騎警暗中準備發動進攻，以威脅土著。古壁省警察局長表示，騎警在談判期間，一直保持高度戒備，並準備隨時發動進攻。土著方面則表示，他們在談判中一直表現誠意，但政府卻利用騎警的威脅，破壞談判。古壁省警察局長表示，騎警在談判期間，一直保持高度戒備，並準備隨時發動進攻。土著方面則表示，他們在談判中一直表現誠意，但政府卻利用騎警的威脅，破壞談判。

市中心業主以官司相威脅 市府拒絕延長聽証

煤港計劃再過一關

【加通社溫哥華電】溫哥華市政府拒絕延長聽証，以阻止市中心業主以官司相威脅。市府表示，煤港計劃將再過一關。市中心業主表示，他們將對市府的決定提出訴訟。市府則表示，他們將繼續執行煤港計劃。煤港計劃是溫哥華市政府的一項重大工程，旨在改善市中心的交通狀況。該計劃包括興建一條新的地鐵線，並對市中心的街道進行重新規劃。市府表示，煤港計劃將為溫哥華帶來巨大的經濟效益，並改善市中心的環境。

女子揮刀作勢欲斬 警員連開兩槍自衛

二埠車站附近途人奔避

【溫哥華訊】一名女子在溫哥華二埠車站附近，揮刀作勢欲斬一名警員。警員連開兩槍自衛，途人紛紛奔避。警方表示，該名女子在與警員發生爭執時，突然揮刀向警員砍去。警員在危急情況下，連開兩槍，將女子擊倒。警方隨後將女子送往醫院救治。目前，警方正在對該名女子的身份進行調查。

錶車泊旁路率費收 高調行進率角一收不

幣硬分五及角一收不

【溫哥華訊】溫哥華市政府決定，將泊車費調高。市府表示，泊車費將由目前的每小時一元，調高至每小時一元五角。市府表示，調高泊車費是為了鼓勵市民減少開車，並減少市中心的交通壓力。市府還表示，他們將對泊車費的收取方式進行改革，將目前的按小時收費改為按分鐘收費。市府表示，新的收費方式將更加公平，並能更好地反映泊車的成本。

橫貫加拿大公路撞車 一人死亡廿餘人受傷

出事地點在雲埠東北五百公里

【加通社溫哥華電】一輛橫貫加拿大的卡車，在雲埠東北五百公里處，與一輛轎車相撞，造成一人死亡，廿餘人受傷。警方表示，卡車在行駛過程中，突然失控，撞向轎車。轎車上的司機當場死亡，車上其他乘客受傷。卡車上的司機也受傷。警方目前正在調查事故原因。據悉，卡車在行駛過程中，曾一度失控，並在路面上打滑。警方表示，他們將對卡車司機進行調查，並對事故現場進行勘驗。

省長夜追迫竊 警方勸其保重

省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

國會山政治謠言滿天飛 穆倫尼首相 擬改組內閣

【渥太華電】渥太華政治圈內，關於穆倫尼首相擬改組內閣的謠言滿天飛。穆倫尼表示，他目前沒有改組內閣的計劃。穆倫尼表示，他將繼續領導他的內閣，並為國家的發展做出貢獻。穆倫尼還表示，他將與他的內閣成員密切合作，以解決國家面臨的各種問題。穆倫尼表示，他相信他的內閣成員能夠為國家做出最好的決定。

日電視隊來卑詩 圖攝企連打湖怪

【溫哥華訊】一支日本電視攝影隊，日前來到卑詩省，企圖拍攝湖怪。攝影隊表示，他們將在湖面上設置攝像機，並進行長時間的拍攝。攝影隊表示，他們希望能夠拍攝到湖怪的真實影像。攝影隊還表示，他們將在湖面上設置攝像機，並進行長時間的拍攝。攝影隊表示，他們希望能夠拍攝到湖怪的真實影像。

卑詩省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

卑詩省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

卑詩省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

卑詩省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

汽車意外受傷 速見大律師

BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫哥華唯一處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老匯西街999號750室 (夾OAK街) BCAA大廈內

卑詩省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

卑詩省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

卑詩省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

卑詩省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

卑詩省長夜追迫竊 警方勸其保重

【加通社溫哥華電】卑詩省省長在深夜被一名男子追迫，警方勸其保重。警方表示，該名男子在深夜時分，突然追迫省長。省長在受到威脅後，立即向警方求助。警方隨後趕到現場，並將該名男子抓獲。目前，警方正在對該名男子的身份進行調查。省長表示，他在受到威脅時，感到非常驚慌，並感謝警方的及時趕到。警方表示，他們將對該名男子進行嚴厲的懲罰，並確保省長的安全。

華聲錄影·傢俬·電器公司

648 E. HASTINGS ST.

夏天大減價

UNIT 1	UNIT 2	UNIT 3
3/3 單人 特價 \$129.00 上下兩件	3/3 單人 特價 \$159 4/6 雙人 特價 \$215 5/0 大雙人 特價 \$249	3/3 單人 特價 \$351 4/6 雙人 特價 \$399 5/0 大雙人 特價 \$499

2 PC. BED UNIT
單人床 \$79.00

Chiropractic SLEEP SETS with Springwell

YOU DON'T NEED BACK PROBLEMS TO APPRECIATE BETTER SLEEP SUPPORT!

PRICES STARTING AT \$600.00

兩件頭 Sofa & Chair 由 \$399
四件頭 SOFA, CHAIRS & OT. 由 \$588

三件頭梳化由 \$799
二件頭 SOFA & LOVE 由 \$599

Scotch EG L750 \$4.88
EG T120 \$4.88

Panasonic 錄影機 \$388

五件頭睡房傢俬由 \$349

廿六吋電視 \$699
廿一吋電視 \$488

Admiral Home Appliances
18立方呎
無霜雪櫃
\$998
\$938

代東

謹訂於一九九〇年八月四日(星期六)下午一時在黃氏宗親總會禮堂舉行全加黃氏宗親一九九〇年紀念大會暨黃氏宗親總會成立二十週年紀念慶典大會並於八月五日(星期日)中午在溫哥華市中心舉行黃氏宗親總會成立二十週年紀念慶典大會暨黃氏宗親總會成立二十週年紀念慶典大會

全加黃氏宗親總會籌委會啓

附註：
① 席金：每張十五元，七十歲以上者及義務服務者請向籌委會領取券
② 售票地點：泰興公司、福大藥房、芸生公司、漢升體育會、本總會
③ 售票截止日期：八月一日

LOTTO 6/49

一九九〇年七月二十五日開獎

中獎號碼：2, 16, 28, 39, 41, 46

特獎號碼：25

EXTRA 36, 51, 88, 97

如有錯漏以彩票局公佈為準

張姑娘
藥識常

● 常見病 ● 防治 ● 黃魚油

「柳皮散治肺癰，風毒，遍身瘡疥，及毒瘡腫痛。搗之成膏。又治面上風刺，及瘡人粉刺。」

杏仁（去皮尖，用水洗），柳皮（用水洗，一兩，切二兩，令冷），柳皮（換成粉），搗研，搗研。

「上選藥除杏仁外極細。次用諸藥末，日進三服。搗研甚

專風疹的治療方劑甚多，但筆者在臨上治療風疹疹常使用「槐皮散」加枳殼。此散係由「打」，「刺」，「刺」，「打」，「白藜」，「生甘草」，「清水」，「枳殼」，「槐皮」一方出自唐代本太醫和局編之「太平惠民和劑方」一書內。現將此方抄錄如下，以備讀者參考。

內煎。俟水減一半已來，取出放全乾枳殼（去蟲用炭火烘存）於濕紙上炙令四兩，甘草（炙）半兩。

除藥都遍曬為末。却將淨別研令極細，入研令勻。每飯兩錢食後溫酒下。若，每日服服。

查「樟皮風」內樟皮道味中藥在本港並無出售，且在近十幾年來最大型之中國藥辭典「中華大辭典」內亦並無此藥記載，究竟樟皮是樟樹之外皮呢？則有待進一步查考了。

「樟皮散」之一，主要用於急性尋麻疹。

尋麻疹由於一種過敏所引致之疾病，因此除了服藥之外，生活上還要多加注意。如果能夠找出引起尋麻疹的原因，當然是一舉兩得之計也；例如患者發現有某些食物或食物，接觸或穿過之後出現，或穿麻衫的出現，則應避免之，否則還須接觸那些食物或進食那些食物。一些病人即可以此法，因此不再出現尋麻疹，對於這些病人，對於這些病人，仍不以吃貝類之水產為上策，一方面使皮膚不癢在洗淨時使用刺激性之肥皂，過熱的水沖洗後，使皮膚發癢。這些對皮膚有刺激性的藥物，例如酒精等，藥物雖然能使患者止一時之癢，但物，例如有刺激性之藥物刺激皮膚而導致皮疹加重。

中
（虎手殿）

婦科之症，經行前數天之痛就相當明現，腰及下腹作痛，每次經期約六至七天，胎、產、經、帶、唯痛經全部時間都處在一種極不適的狀態，直至經淨為止，是以每逢於最

四大症治，胎、產、經、帶、唯痛經全部時間都處在一種極不適的狀態，直至經淨為止，是以每逢於最

始淨，就在月經來後的前開始服藥，以之調理。

以上藥方原出自要書一書之文為「婦人腹中

白帶減少，改方，再服於下。

筆

往住於患
病者中矣而
是藥於「家國凝滯」以及「氣滯血瘀」所引起之痛經，更見其並有帶下之症。反觀之，帶下文常以經行後期等間或並存者爲多見。

月則筆者接了一位年近三十之婦女來信。其自訴近二年來每月於經期時感到痛經無法上座。此種痛苦，又必爲劇烈難忍的三兩日，定必要安臥休息。在到診的第一天，脈象因其平時的寒帶白帶實相現，按著舌面以當第三錢、第四錢、白四錢、川三錢、澤蘭四錢、白芍八錢等組方，囑其於經前五天開始以溫水蒸發，每天一劑，連服十劑，在唐女士第二次到診時自稱：在服藥後的兩個星期全然未有病的發生。黃精清

健胃良藥

白養

事實是這樣，是由經濟的條件，這些特別的組合，女性所需要。

了健康體操，却仍然的受到女性們捧場，比其他運動有趣味。

份提高，當血液中的水份過飽時，過量的水份便會滲透到尿液中，而形成小便內有水份，所以尿中有糖，只是糖尿病之其中一小節，最重要之是糖尿病會影響到整個病者之新陳代謝系統，如果控制不當便引起嚴重之併發症。在多年期發病之糖尿病人，很多是比較肥胖的，如果家庭成員有糖尿病，患者上之機會會比較高。初起時可能沒有症狀。

一類有助於使受損肝臟恢復生長到原先狀態的化學物質，這類化學物質由性腺因子和睪酮因子兩部分組成，前者激發肝細胞的再生，後者則抑制肝細胞繁殖，防止生長中的肝臟腫脹過大。

兩位科學家的初步結論是：肝臟再生過程中起主要作用的可能是 α -fetoprotein（ α -f3）的化學物質。他們發現一種叫 α -f3的生長因子可刺激肝臟再生，而一種叫 β -f3的激生因子有減緩肝臟再生和防止肝臟生長

爲濕熱相兼之症狀表，和一般的濕熱同出一個道理。方中的茯苓、白朮、澤瀉，具有滲於熱下的功能，被視爲治水之「水藥」，當川芎、白芍，則有養血疏肝，滋潤之用。被視爲「血藥」，水

糖尿病是老年人的一個常見病症，大約在十名老人當中便有一個是患上糖尿病。

糖尿病是一個內分泌系統疾病，每個人生活都需需要利用葡萄糖作為新陳代謝元素，而較原肝臟重。國外一家醫院切

糖尿病是老年人的個常見病症，大約在名老人當中便有一個患上糖尿病的。

糖尿病是一個內分泌系統疾病，每一個人活着都需要倚靠葡萄糖作為新陳代謝之元素

肝臟重。國外一家醫院切

以來懸而未決的謎。他們發現了一類有助於使受損肝臟恢復生長到原先狀態的化學物質，這類化學物質由啓動因子和關閉因子兩部分組成，前者激發肝細胞的再生，後者則抑制肝細胞繁殖，防止生長中的肝臟體積過大。

兩位科學家的初步結論是：肝

臟再生過程中起主要作用的可能是一類叫轉變生長因子 (TGF) 的化學物質。他們發現一種叫 α -TGF 的生長因子可刺激肝臟再生，而一種叫 β -TGF 的生長因子有減緩肝臟再生和防止肝臟生長

笑對作用，量增大

醫學家證實：笑可以通過神經系統以良性刺激體各部分以良性刺激。可使血壓下降，緩解精神壓力，消除煩躁，驅散憂悶情緒，使人進入一種忘我的境界。

對人體呼吸系統是一種優良運動，一哈哈大笑一會，全肺擴張，氣管暢通，肺泡極度擴張，肺通氣量增加，吸入人體的氧也就增加。肌肉、骨、關節等的良性活動（面部肌肉活動

在笑時血管擴張，加上心理的弛，必然導致血壓下降。笑，消除系統元氣，有益。笑，放鬆上下運動幅度大再增加，腸肝膽得到較好的按摩，促進腸蠕動。

笑可使其它分泌功能增加，泌功能萎縮是人體衰老的表現，笑可增強皮，是增強皮下層的活性，尤其是循環皮下層的淋巴丁細胞對病菌的吞噬而提高人體的免疫功能。每個一個系統都參與的，笑功能能，對任何人體，都方種重要的，生理和心調，整方（余榮）



世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

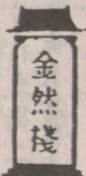
4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

一律歡迎	零沽批發	快捷妥當	外埠訂購	時菜鮮菓	鼓油醬料	唐山雜貨	本號統辦
------	------	------	------	------	------	------	------

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

臘味廠	自用實車	送禮名貴	不含味精	材料純正	皮衣薄脆	肉質鮮美	風味特佳	美加風行
-----	------	------	------	------	------	------	------	------



WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭
結單而無任何附加費用!!



Auto



Business



Life



房屋保險、商業保險
分期付款免利息!



人壽

汽車

房屋

醫療

商業

人壽保險

- ✦ 可以保障房屋之主權
- ✦ 可以累積款項作為退休之用
- ✦ 可以累積款項作為子女讀書之用
- ✦ 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金如紅利加利息

Home

875-6928
or
875-8848
or
875-9900

Fax 875-1065

Autoplan

875-1526
CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9-7
SATURDAY & SUNDAY 10-6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

橋街 3437 號

回香港生活。」他的太太不停抹淚，兩個幾歲大的女兒巴巴的仰頭看成年人有異平常的舉動。

龐大的機體在強烈燈光照射下，緩緩向前跑道移動，不一會便在筆直的跑道上加速移行，很快便離開跑道，昂首衝向



客廳的佈置方法，在不同的情況下是比較難掌握，起碼我們可以瞭解到佈置的形式與要設的程序都有著很遙遠的距離。

很多家庭主婦都在自我解嘲地說，目前自己的設計，甚或是佈置的方式，都是相應著自己的一套現有的地方，現有的萬物，或者是現有的居住人口。

但是，轉一個方法去想一想，如果家人將這一些物件束之高閣，或是把它放在一面的時候，她們所得到的結果肯定是比較大些地方，而且比較好使用。

我們會試過將一些設計的方法綜合起來，結果發

在頭頂上雖然鳥雲密布，但只是暫時的現象，鳥雲散盡便是風和日麗的美好春光。我盼望有一天，在瀟灑陽光的機場外，迎接他一家的歸來。

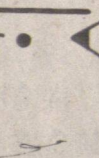
臺灣父愛中心
表彰父母偉大
茶禪明愛社區中心
「兒童託管安樂地」為父母提供、母愛之地，父母對子女的悉心照料。

好丈夫

黃 ●

集家

你係我親生三
學我學識整
幾味就放你
媽咪大假
！



臨病有得否

較多貯留在膀胱，
緊張，促使血壓
均不要強忍小便
冬天排尿後不少人
原因有二：一是
尿液，在短時

時需呵一口氣
時，為提高腹
，這時腹肌的
並傳向全身，
其實非只因

如果尿液在膀胱內的溫度又肌緊張化有細菌繁殖的機會引起感染的機會

尿液

痾尿打冷

筆者有位朋友身高大呎三吋，時常叫筆者介紹高大的模特兒昇佢認識。的確，一般的女仔高度五呎八吋左右已相當難遇。我朋友不可，總可以有個交代，還可以穿舊圖中的長短衫身套裝作相識。

真正

難得

六月十六日(星期六)
舉辦朗誦：「孩子的心聲」，以慶賀「父親節」，歡迎具孝心的子女們陪同雙親參加以表孝

愛之偉大精神，於心。

嬰幼兒與水

之一

• 姐貞 •

水，萬物生長之源泉。生物和植物都是離不開水的，因此，借助水來啓迪、開發嬰幼兒的聰明才智，促進、增強幼兒的生長發育，可謂

聯想。

擦水、捧水：大人先示範把水擦向或雙手捧入一個容器內，再讓幼

慢慢浸泡，從而使之意識到水的存在及其性質。溫度覺等感覺器官的接觸可促進手的觸覺的發展。讓嬰幼兒握持玩具後緊閉手去摸水、抓水可促進手的觸覺的發展。踩水、踢水：在洗澡時讓幼兒握持玩具後緊閉手去摸水、抓水可促進手的觸覺的發展。踩水、踢水：有益於下肢站立、平衡等動作的发展。但練習時水的深度不宜過深，以免影響踝關節的活動範圍。

進起響的
開水、白酒、白糖水、
汽水、鹽水、桔汁水等
幾種水汁，先讓幼兒用
鼻嗅氣味，再用口品嘗

彭玉玲院長



身上有體味，是一件
題，例如，你一身入時
時，卻從你身上發出一
你如何的貌美動人，都
也把你的美貌打了折
究竟體味是如何形成
能否徹底的清除體味呢
其實體味主要是狐臭

有味異何如

過汗管排泄到皮膚表面。汗腺又分為兩種，一種是腋汗腺，分佈全身、手掌、腳底、腹股溝等處。它分泌出百分之九十九以上是水，一小部分是汗酸和無機鹽。出汗多了，水份蒸發，便留下汗酸，於是這些有機酸引起的。倘使吃的食物、藥物和體裡的代謝產物部分從這些小汗腺中排泄出來，其中帶有這些物質，就會產生特殊的氣味，形成臭汗症。

色，其中一個理由是，從小注重穿着，因為如果太注重、賢淑，是輕浮之輩。

也是最重要之舉。是請用裝束專家
一點格外重要。誠如一位服裝專家所
她是女人，再
怎麼成功，她
還是女人。」
不管怎麼說，你的服
裝確實能給人留下深刻
的印象，為何却對這印
象如此草率、漫不經心
——且各異其趣、買各異賣少發時，自己云

妳永遠係女人

客廳的佈置方法，在不同的情況下是比較難掌握，起碼我們可以瞭解到佈置的形式與要擺設的程序都有著很遠的距離。



很多歐式、王族般的巨幅設計，其或是華麗的方式，都是相應著自己的一套現有的地方，現有的藥物，或者是現有的居住人口。但是，轉一個方法去想一想，如果家人將這些的物件束之高閣，甚或是把它放在一面的時候，牠們所得到的結果肯定是比較大些地方，而且比較好使用。

我們嘗試過將一些設計的方法綜合起來，結果發

十分有趣，並且具有一個堂而皇之的感受，實在是令人設。

喜愛。

一、這個華麗的客廳，可以說是每一件物品都是很大塊頭的，沙發、燈罩、掛椅等等，產生不盡的感受。

二、淺米色的沙發椅，掛畫相當可觀，配襯著接近色調的窗簾，令人看來更有親切感受，不會有逼促感。

三、地板的色調也有淺墨綠色，大方得體，滑脫的感受，令人愉悅。

身處以上的環境，的確令

佈置內室

二、杜夫



為此，香港基督教女青年會西環社會服務處，乃於本月份開設兒童閣配合活動：每月精選

五月開辦活動多	服務。詳情如下： 開放時間：星期一至五：上午十時至下午二時；星期六、日：上午十時至下午四時 內容：小手工作、小點點、科學實驗、科學書製作、科學繪圖等。 歡迎查詢電話：八八三三三三	西貢堅尼地城地處港區，近來，於舊樓遷遷，新樓建成，核心家庭的遷入，令區內兒童驟增，但康樂設施不足，未能應付兒童的渴求。	活動：上午九時至十一時 活動：本月份的逢星期六、日及假期
-----------------------	---	--	--

如果從欣賞時裝的角度去分辨一個配搭的優劣時，我們

時裝新姿

到究第一類型的配搭才是甚麼呢？衣衣的樣樣固然不是不可以，但是深淺色調的暖與否與否，往往佔了配搭時的一個重要因素，因此不少仕女們會覺得，事實上在色調的問題上，深淺的，也會為仕女們所考慮。不過，深淺色衣的搭配最爲深淺，或者是上深下淺，都有講究。一般都會以深淺深爲最佳，但是上深下淺的話，相信只有是黑色的丁恤或恤衫，而襯托一條白

深色爲主的。
件以深
的三個
結加上
下半

截的深黃色描漆短髮，色調固然強烈，而明顯的對比色，更是怡人。右：深啡色的長袖厚身襯恤，她的雙髮被式，加上頭粗的皮帶設計，迎合着新鮮的立體感，襯衣黃色長西褲，起來是乃然有首不同

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

城市駕駛學校
City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐久教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華華街268號新華中心203室

新華中心·新址營業

·電腦訂位·各地機票·商務旅遊
·移民探親·代訂汽車·酒店·旅行保險

*美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。

*代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

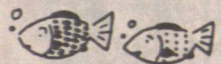
歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

KING'S AQUARIUM

魚王觀賞魚專門店

專售各國鹹水魚、各式金魚錦鯉, 種類繁多, 可特別代客訂魚, 常備特價套裝魚缸, 生猛及急凍蝦蟹等, 價錢公道。分店新張期間, 所有魚種、氣泵等雜物一律八折優待, 且凡購滿\$30以上者可獲贈精美禮物一份送完即止。



748 E. Hastings street
Vancouver, B. C.
Tel: (604) 253-2633

#1-3345 Fraser street
Vancouver, B. C.
Tel: (604) 872-6005

參加開心·零舍開心

Canadian 美加東部 5.9.10 日遊 \$838起

行程暢遊: 紐約、大西洋賭城、費城、華盛頓、康寧不碎玻璃中心、多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、波士頓、水牛城。

加勒比海、佛羅里達州 海陸空九天遊

乘風破浪遊加勒比海群島

歡天喜地觀賞迪士尼世界

世界最新最大豪華海上夢幻號1990年首航,

7萬噸, 二千二百個客房, 六層樓高的通天玻璃大堂,

有世界最大的海上賭場, 世界最大的海上舞臺,

日日節目豐富, 晚間歌舞升平, 山珍海味, 全日供應。

最低廉價錢 最豪華享受 預訂特價:



開心旅遊

溫哥華打東街88號二樓
205-88E PENDER ST. VANCOUVER B. C.
電話: 685-9366

WARD MUSIC

日本名廠山葉

YAMAHA

全新鋼琴出租
設有特別租售方法
歡迎查詢

WARD MUSIC LTD.
412 W. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B. C.
TEL: 682-5288

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

六八八八
八八八八
七七八八
五五五五
〇〇〇〇
二二二二
(七天營業)

信譽保證
歷史悠久

正宗粵菜, 食在廣州
華筵小酌, 品質優良
茗茶美點, 水準一流
若譽保證, 歷史悠久

9F 拼會資
2L 音話深
9個文及教
·人法聆師
8或及聽改
8小T能進
0組O力你
3電E, 的

英語教師

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

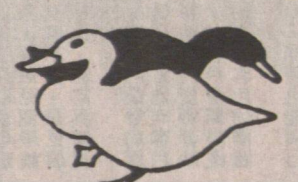
總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213



新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

夏季大酬賓

\$168.00
合時生果
美點雙輝
冰花馬蹄露
清蒸游水斑
蒜茸炆肉片
北菇扒時蔬
紅燒大生翅
瑤柱扒時蔬
鮮果大蝦沙律
式熱菜
鮮果大蝦沙律
鮮果大蝦沙律
鮮果大蝦沙律
鮮果大蝦沙律

\$128.00
合時生果
冰花馬蹄露
清蒸游水斑
蒜茸炆肉片
北菇扒時蔬
紅燒大生翅
瑤柱扒時蔬
鮮果大蝦沙律
式熱菜
鮮果大蝦沙律
鮮果大蝦沙律
鮮果大蝦沙律
鮮果大蝦沙律

\$58.00
合時生果
冰花馬蹄露
清蒸游水斑
蒜茸炆肉片
北菇扒時蔬
紅燒大生翅
瑤柱扒時蔬
鮮果大蝦沙律
式熱菜
鮮果大蝦沙律
鮮果大蝦沙律
鮮果大蝦沙律
鮮果大蝦沙律

營業時間: 上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

謙樂海鮮酒家

七天營業: (星期三休息)

早午市由上午十時起

晚市由下午五時至晚上十時

歡迎比較

酬賓席

芝蔴手撕雞

二熱菜

碧綠鮮帶子

瑤柱扒時蔬

蟹肉魚肚羹

蒜茸炆雙蟹

紅燒肥鵝

羅漢扒大鴨

清蒸游水斑

鮮茄雞絲炒飯

甜品、生果

\$138

紅燒乳鴿 \$9.50/隻

椒鹽鵝鴨 \$1.89/隻

四和菜 \$42.00

貴賓席 \$238

龍蝦乳鴿套餐

瑤柱海皇羹

奶油龍蝦(二磅)

紅燒乳鴿(二隻)

玉蘭帶子蝦球

京都牛仔骨

\$88

(六位用)

龍蝦翅席

大蝦鮮果沙律

二熱菜

碧綠鮮帶子

紅燒雙龍蝦

奶油龍蝦三磅

清蒸游水斑

鮮茄雞絲炒飯

十幾伊麵

\$188

超值六和菜

蟹肉魚肚羹

蒜茸炆肉片

碧綠炒雙蟹

椒鹽鵝鴨

北菇滑雞片

榨汁焗豬扒

\$58

營業時間: 上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

華埠打東街67號 電話: 683-8589

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds
Aluminium



外賣錫盒
味全木須皮

貨式多
價錢平
送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌廚用咸三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍·粵香園·李錦記蠔油·醬料

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL

溫哥華維多利亞街475號

歐洲精選遊

\$2,898.00 全程十六日

暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂岡、威尼斯、等地。

直接主辦, 乘搭加航直飛倫敦, 華人領隊, 隨團服務, 三餐膳食, 一流酒店, 來回機票。
出發日期: 七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全程十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭提雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全程十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

687-3316

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

475 Main St. Van. B.C.

全埠最平
直航來回香港機票
包一晚新世界酒店
\$1,130.00

縱橫日本五日遊

\$1,388.00 特價 \$1,298.00

東京/大阪/奈良/京都/香港

\$1,898.00 全程七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭提雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.00 全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦, 每星期出發, 乘搭日本航空

公司, 華人領隊, 隨團服務, 三餐膳食, 一流酒店, 來回機票, 一年有效。

北京參茸行



特別推薦

特種天然營養劑

金裝

北京蜂王精

500MG

含量特高。品質特純。

介紹期間: 每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9

Tel: (604) 684-3563

大小工程 均有保用

瀋陽開展青春期教育

中國文物倫敦拍賣

日本商人競相搶購

北京消息：據西德《南報》報道，日本人搶購中國文物。索斯比拍賣公司最近倫敦組織了一個古代文物大拍賣，許多國際商人特別是日本人，競相搶購。拍賣的開場唐三彩馬，一出場就引起激烈，出價居然漲到三百五十萬英鎊，而在一九七九年拍賣時，這件罕見的瓷，這是一件罕見的瓷，這是個圓肚狀帶把有蓋的罐，蓋上飛鳥馬。此馬為七十年代所製，出價為十七萬六千英鎊。然而，他又買到了一件罕見的瓷，這是個圓肚狀帶把有蓋的罐，蓋上飛鳥馬。此馬為七十年代所製，出價為十七萬六千英鎊。

面目像貓 尾巴像兔
貓科新種兔貓
內蒙首次發現

呼吸和浩特消息。俗語道「兔子的尾巴長不了」。然而，世上的尾巴長着兔尾巴的貓，這就最近是在內蒙古發現的兔貓。

現內蒙古自治區衛生防疫站任主任醫師的馬甄大夫，前接獲鑒養了一隻純白色雌貓。一九八九年五月一日，該貓一胎產下四仔，三隻純白，一隻頭頂和尾部為特黑色。四隻貓有幾個共同的特點：面目與貓相近，雙眼在逆光中呈金紅

急情況，幾乎是連撲性地向後奔跑，與兔完全相同。不喜鳴叫，偶爾鳴叫，亦發音短促、嘶啞；有食草習性；出生後頭幾個月，糞便是球狀，近來變成串球狀。有關專家對此很感興趣，認為牠無論是否動物遺傳學的研究上，還是在觀賞上，都有一定的價值。

現在第代兒貓中，一隻雌兔貓已經懷孕，估計幾近將分娩。

特稿

探險者白骨暴荒漢

神秘的羅布泊

中國兩彈歷程揭秘

「司令員，你坐飛機在天上看看就行了，你在上面指揮，我們在下面探路。」他說，「這是國之大事啊，我不親自走一走，哪行呢？」但是戰士們還是不讓他的車走。他們告訴他一件極其可怕的事實。

一個女技術員在報邊裏看報，報紙被風刮跑了，她去追，從此再也沒回來，連屍體也找不到。

飛支右副長有一次在塔克拉克拉，沒電訊號上沙暴，飛支右副長得了整整三天夜，無線電訊號就全部中斷。

開拔了。後面浩浩蕩蕩的大軍。無邊無際的大漠橫亙在他們面前，曾經運動了輝煌的歷史……

羅布泊！——這片古來神祕的國土，兩千多年前是古樓蘭國的屬地。當時，那裏是一片沼澤汪洋，淡水湖星羅棋布，樓蘭處於東西方交通的絲綢之路上，商賈絡繹不絕，車馬繁華，胡琴琵琶聲，胡胡笛笛聲，黃羊、野鹿成群出沒。馱着絲帛、茶葉、陶器的駝隊和帶着珠寶、葡萄、玉石的馬隊；中原文化、希臘文化、波斯文化、阿拉伯文化都在這裏交匯。

大陸西北地區持續乾旱

農草場牲畜受災嚴重
農草場牲畜受災嚴重，據了解，寧夏南部六縣受旱農作物面積達三十四萬畝，成災一百一十四萬畝，草原產草量比常年下降百分之四十，約有牛馬等萬頭，十萬頭牛馬等牲畜受災，甘肅省近期降冰雹，

物受旱面積達九百萬畝，其中成災面積四百餘萬畝，二百萬畝小麥絕收。

新疆的和田、喀什、巴音郭勒、塔城、阿勒泰等六個地方二百萬畝農田和一百萬畝草場受旱。

青海省四百餘萬畝淺山區農田受旱，目前，旱情仍在持續發展。

最近，陝西省連降降雨，旱情得到緩解。

遼較少 全省糧食作

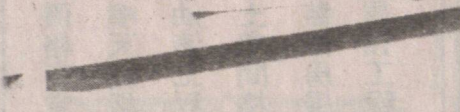
八十二萬五千英鎊，價值一個時期的各色花布，原估價十五萬英鎊。文物界注意的是，在這些文物中，價格上百分之十四、二，的某些地區的唐像，於今年三月在倫敦已回落。這是對中國近年被盜劫會。這是胡德攝。

文物大量外流做出的反應。

孔子行敦石像 啓曜日本校園

濟南消息：一座高四點五米、重二十噸的巨型孔子行敦石像，於今年三月在山東省泗水縣雕成，現已啓運日本。

這座目前世界上最大的孔子行敦石像，是由聞名中國的武氏墓群石刻所在地的嘉祥武氏祠石雕研究室的八位民間石雕家



人，根據孔府珍藏的《孔子行教圖》創作而成的。雖像手法拙劣，神工著意，栩栩如生，具有很高的藝術價值。

山東石島海關開關

濟南消息：山東省對外開放又添一個新窗口，位於黃海前哨的石島海關七月十日正式開關。

石島海關位於威海市以南，隔海與南朝鮮相望，是膠東地區出海日本、朝鮮的王然良港。

漢和匈奴連年征戰，禍及樓蘭古國，樓蘭
亂，新的樓蘭王爲了避開古戰場，舉都南
遷，樓蘭國這類絲綢之路的明珠便從歷史的
落下了。沼澤變成了沙漠，像藍緞一樣的孔
了，細得像戈壁灘上的一根腰帶。已經塵
埃和烽煙記錄着這個悲劇。

拔試驗得天獨厚之地
以吐魯番為本鎮二十多人的勘察
羅布泊挺進。歷時一個半月，歷
艱險阻，這裏僅得幾個例：
一、他們經過幾天的搏鬥，來到
底坎兒，羅布泊的邊緣。在羊糞
水邊，本地人傳說，再不能往前
走了。再往裏走，只好把骨頭扔到
邊了。本地人從未進去過。張謇
現了一小片水域……這就是羅布泊。
我們正是製造奇迹。他們終於在無盡
現了一小片水域……這就是羅布泊。
啊，千叮嚀，萬叮嚀，張謇點燃心裏火
羅布泊三個字是不够的，方公給所遺之
還都有名字。
還都時，把那些屬地的地名都遺走了。

甄松鈞

STEVEN YAN

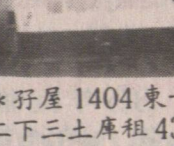
421-3459

Pager# 686-8906






*** 4231 OXFORD RD. 本拿比
靚屋上下共四房，土庫月
入 \$1150 售廿三萬九千九。**



*** 孖屋 1404 東十三街上
下二土庫租 430 元不包
電煤保養好廿三萬九**



**1438 W 53 街最搶手地區
三房兩廳木地板自住或改
建價百萬元新屋，售五十
九萬八千八**

餐館出讓

- * 130 座位，一街夾乃磨，牛扒及意大利比莎店
- * 110 座位ROYAL OAK夾京士咸，牛扒及意大利比莎店
- * 165 座位百老匯西街，牛扒及意大利比莎店
- * 85 座位FRANCHISE GRANVILLE AND SMITHE E C MENU \$125,000
- * 溫埠市區八十座位，近活活百貨及近海陸空百貨公司，東主營業 25 年有全酒牌，因退休出讓，叫價 \$35,000

投資良機

- * 商業地皮，近珠城酒家，地 25 × 122，價 \$200,000

DON MAH 馬偉俊 電話 986-9321
傳呼 686-1156
SUTTON GROUP W C REATLY

MULTIPLE REALTY
公司: 434-1431
住宅: 434-7888
傳呼機: 680-7305

BILL LEWIS

產, 物業, 生意, 免費估價☆

材料好, 樣樣準備齊全, 手工一流,
歡迎舊屋換新屋, 請來電查詢
地, 建基師高價收購哥華及本拿比區屋
地, 現款交易或舊屋換新屋
* 四年新靚屋, 標準地, 樓上樓下全部
完成, 紅屋頂, 熱水暖氣, 樣樣齊備
開價二十六萬七仟, 請快
* 雲東區四十年屋, 四十呎地段, 保養好
樓上兩房一廳, 樓下一房一廳, 開價廿
四萬四仟九, 可還價
* 本拿比區靚屋, 五十呎地段, 保養好
環境優美, 三大睡房, 近購物市場,
開價二十七萬八仟
* 廿六年近街舖靚屋, 樓上大堂廳, 大廚
房及大睡房, 樓下全部完成, 交通方便
開價二十二萬四千, 請快
* 近鬧市街, 雲哥華特色屋, 認真好風景
近樓下全部完成, 標準地, 廿八萬
* 近近街街, 二十八萬靚屋, 樓上一廳
兩房, 樓下完成, 標準地, 好風景,
屋主急賣, 開價二十七萬
生意及商業樓出賣

列治文溫哥華快車計劃

多位市參事持異議

認為快車線損壞環境

【溫哥華訊】列治文市議會，市議會不願以破壞環境為代價，而興建一條快車線，多位市參事均持異議。

市議會主席拉士達斯，星期一在會議中，對市議會決定，在列治文市興建一條快車線，表示反對。拉士達斯表示，市議會不應以破壞環境為代價，而興建一條快車線。他認為，快車線的興建，將會破壞列治文市的環境，並對當地的居民造成不便。

夫婦被入獄兩年

【多倫多訊】一對夫婦，因在列治文市興建快車線時，對快車線的興建表示反對，而被入獄兩年。

這對夫婦，被入獄兩年，是因為他們在快車線興建期間，對快車線的興建表示反對。他們認為，快車線的興建，將會破壞列治文市的環境，並對當地的居民造成不便。

奧國外長呼籲召開中東和平國際會議

【維也納訊】奧國外長，星期一在維也納表示，他呼籲召開中東和平國際會議。

奧國外長表示，他呼籲召開中東和平國際會議，是因為他認為，中東地區的和平，將會對世界和平產生深遠的影響。他認為，召開中東和平國際會議，將會有助於解決中東地區的和平問題。

T恤圖文擁護巴勒斯坦

【多倫多訊】一名多倫多女子，因在T恤上印有擁護巴勒斯坦的圖文，而被警方逮捕。

這名女子，被警方逮捕，是因為她在T恤上印有擁護巴勒斯坦的圖文。警方認為，這名女子的行為，將會對當地的和平產生深遠的影響。

女生遭學校勒令回家

【多倫多訊】一名多倫多女子，因在學校穿著印有擁護巴勒斯坦圖文的T恤，而被學校勒令回家。

這名女子，被學校勒令回家，是因為她在學校穿著印有擁護巴勒斯坦圖文的T恤。學校認為，這名女子的行為，將會對當地的和平產生深遠的影響。

加國阿拉伯人提抗議

【多倫多訊】一名多倫多阿拉伯人，因在學校穿著印有擁護巴勒斯坦圖文的T恤，而被學校勒令回家。

這名阿拉伯人，被學校勒令回家，是因為他在學校穿著印有擁護巴勒斯坦圖文的T恤。學校認為，這名阿拉伯人的行為，將會對當地的和平產生深遠的影響。

指土著勇士武裝犯罪

【渥太華訊】聯邦政府，星期一在渥太華表示，它指責土著勇士武裝犯罪。

聯邦政府表示，它指責土著勇士武裝犯罪，是因為它認為，土著勇士的武裝行為，將會對當地的和平產生深遠的影響。

有人要求將其撤職

【渥太華訊】聯邦政府，星期一在渥太華表示，有人要求將其撤職。

有人要求將其撤職，是因為他認為，聯邦政府的行為，將會對當地的和平產生深遠的影響。

北約向蘇聯伸出友誼之手

【渥太華訊】北約組織，星期一在渥太華表示，它向蘇聯伸出友誼之手。

北約組織表示，它向蘇聯伸出友誼之手，是因為它認為，蘇聯的和平，將會對世界和平產生深遠的影響。

加元匯價創十年新高

【渥太華訊】加元匯價，星期一在渥太華創下十年新高。

加元匯價創下十年新高，是因為加元匯價的上升，將會對當地的經濟產生深遠的影響。

受美工廠訂單減少消息刺激

【渥太華訊】加元匯價，星期一在渥太華創下十年新高。

加元匯價創下十年新高，是因為加元匯價的上升，將會對當地的經濟產生深遠的影響。

加元匯價創十年新高

【渥太華訊】加元匯價，星期一在渥太華創下十年新高。

加元匯價創下十年新高，是因為加元匯價的上升，將會對當地的經濟產生深遠的影響。

加元匯價創十年新高

【渥太華訊】加元匯價，星期一在渥太華創下十年新高。

加元匯價創下十年新高，是因為加元匯價的上升，將會對當地的經濟產生深遠的影響。

加元匯價創十年新高

【渥太華訊】加元匯價，星期一在渥太華創下十年新高。

加元匯價創下十年新高，是因為加元匯價的上升，將會對當地的經濟產生深遠的影響。

加元匯價創十年新高

【渥太華訊】加元匯價，星期一在渥太華創下十年新高。

加元匯價創下十年新高，是因為加元匯價的上升，將會對當地的經濟產生深遠的影響。

會見英國外交國務大臣莫德

【渥太華訊】加元匯價，星期一在渥太華創下十年新高。

加元匯價創下十年新高，是因為加元匯價的上升，將會對當地的經濟產生深遠的影響。

新鮮魚市場

甫由漁民運到新鮮Sockeye Spring, Coho, Pink, Silver Cod 等。歡迎選購！
地址：
LADNER BEHIND THE MUSEUM
或查詢電話：946-2215

梁國超會計師

會計管理
本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意，結算，月結，國、粵、英語。
地址：溫哥華東十六街二二二號三樓
電話：872-2396

84勞斯萊斯 SILVER SPUR

雙色調(藍)，味數低，保養良好，手冊紀錄齊全，售價\$89,500或議價。
84 ROLLS ROYCE SILVER SPUR 2 tone blue, low mil. Mint. Cond. all books & records. Sacrifice \$89,500 obo
Tel. 925-2199/926-8522 (D8821)

誠徵男伴

誠徵男伴
50歲以上，有事業，基穩，P.O. Box 6611, Oakridge, B.C. V6A 4G6

誠徵男伴

誠徵男伴
29歲，五呎五吋，105磅，生麗，質個性開朗，居美西，有正職，失婚，微45歲以下，有為，事業基穩，近郊，體健，男士，先後結婚，近照寄：606 7AVE. S. SEATTLE WASH. 98104

誠徵男伴

誠徵男伴
29歲，五呎五吋，105磅，生麗，質個性開朗，居美西，有正職，失婚，微45歲以下，有為，事業基穩，近郊，體健，男士，先後結婚，近照寄：606 7AVE. S. SEATTLE WASH. 98104

享譽海內外 天仁茗茶
TEN REN TEA & GINSENG CO.
茶參 花旗參 泡參 粉光參 野參
總匯 五十多間分店遍佈全世界
溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街) 電話：684-1566
550 Main St. Vancouver, B.C.

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492
B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚以及加東產：大龍蝦(免費代客包裝)
回港送禮，最佳手信!!
Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌
276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492
We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

華僑金行
經營業務
正價買賣 金銀首飾 鑽石玉器 紅藍寶石 黃白金飾 結婚金牌 鑽石玉器 賀壽金座 名廠鐘表 款式新穎 精工修理 專人主理
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619
「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

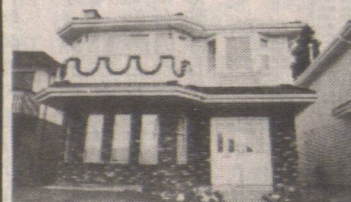
公司電話 4388161



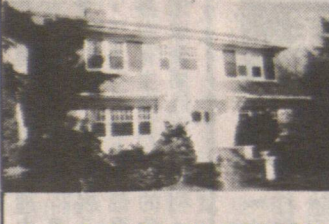
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster



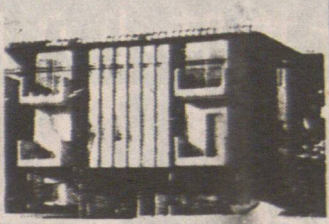
1990
6 YEARS



詳情請電
DON QUAN



* 高尚區 OLD SHAUGHNESSY
環境優美，地大96
× 170呎，型屋一間，
只需略裝修機會難逢
\$1,180,000



* \$38萬之MORTGAGE
AT 10% 利息FOR 1 YEAR
* 雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON



* 四年新磚樓，近唐人街，
地下商業舖，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
二百萬元



* 本拿比有景翻新過，兩
睡房結實屋，另土庫有
兩睡房廁所廚房出租，
地大66×120 DON



* 本地比將近起好之溫哥
華特色VANCOUVER
SPECIAL型之屋，現叫價
\$339,000 PAH OR
DON 4388161



關伯興
PAH QUON
Salesmaster



* 雲東屋上下各三睡房，廚房，廁所，
地大33×122有景PAH OR DON



* 風景地，雲東尾兩睡房
屋33×122LOT有山水橋
城市中心景，DON



* 十九年FRASERVIE區樓
上三下二睡房兩廚三廁
新地毯單邊地DON



* 六年新屋，位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區，地
大50×150呎，近學校及
商場，開價\$419,000
* RM 4柏文地99×122呎
近COMMERCIAL DR.學校
巴士，公園 DON QUAN



* 本拿比近界限街全新屋
大LOT四大睡房，五件
APPLIANCES



* 雲西獨生意，若有興
趣請與DON QUAN聯絡，
\$150,000另點貨



* 東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價十萬三千
* FURNITURE FACTORY
傢俬製造生意出售，大
有前途，生意好業主不
能兼顧，最適合新移民



* 587 W. 22ND AVE翻新親
屋，合共三睡房，地大
33×122有租客，
PAH



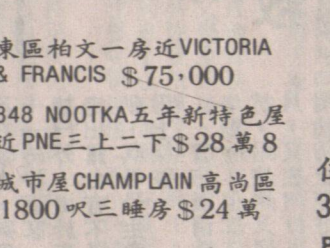
* 四年新共五睡房，兩廚
房三廁，地大33×112
近PNE開價\$298,000
DON & PAH 4388161



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER: 686-0900



東10街近KNIGHT二睡房上
二下，合法好屋，西人業
主，地大33×122



東區柏文一房近VICTORIA
& FRANCIS \$75,000
848 NOOTKA五年新特色屋
近PNE三上二下\$28萬8
城市屋CHAMPLAIN高尚區
1800呎三睡房\$24萬



陳培
PETER CHAN
PAGER: 686-6699



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 483-8161



住宅
★ 4105 UNION街共五睡房BBY \$299,000
★ 2176 WAVERLEY三睡房VAN. \$215,000
★ 1369 E. 14街33×120呎屋地 \$189,000
★ 956 CLOVERLEY北雲50×120五睡房 \$255,000



商業
▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery + Rest.
\$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Spurling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



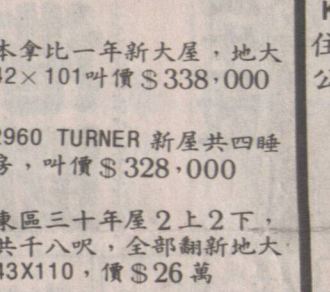
本拿比區溫特色屋八年新
三上二下，樓下有廚房地
大33×159保養好 \$31萬8



RENFWAY及KITCHENER樓上
三睡房，樓下三睡房廚廁
全地33.5×127 \$228,000



\$188,000新屋背，保
養一流，SKEENA街及26
AVE.



本拿比一年新大屋，地大
42×101叫價\$338,000
2960 TURNER 新屋共四睡
房，叫價\$328,000
東區三十年屋2上2下，
共千八呎，全部翻新地大
43×110，價\$26萬

* 東區好屋，十七年地33×122
交通方便，近小學有六房兩廚，
有2500呎收租多，
叫價\$263,000
1803-1807 E. 3RD AVE.
* 星期日開放2 PM TO 4 PM
5871 LATTA KILLARNEY結實大
屋，有六房兩全浴上下廚房上
下壁爐有二千五百呎，屋主急
賣，有價減！
* 西區好屋49.5×125邊邊有四房
兩全浴好租客收租一流，發展
潛力大465 & 467 W 15TH街叫
價\$469,000
* RENFREW夾一街，有兩房一廳
地點方便發展潛力大，可出租
或自住，叫價平。

甄太
NORA YAN
437-3958

林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551

* 111 東片街二層高商業樓，自
用或收租，\$1,350,000
* 7763 VICTORIA街，好地區兩年
新，六睡房，適合大家庭居住
叫價\$398,000歡迎預約參觀

王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809
解答地產問題
生意良機

* 本拿比近METRO TOWN地
大50×110三房二廳，價廿五
萬九千元
* 做老板好機會，補鞋舖
近METRO TOWN空中車站，租
平\$700生意穩定價三萬元
* 數間中西餅店生意出售，價
由一萬餘至十萬
* 東區補鞋店，地區旺，價二
萬七千元
* 本拿比位於METRO TOWN和DEER
LAKE之間，地大好，三房
正層，土庫有套房，價廿九
萬八千元

侯澤深
JACKSON HAU
住宅: 438-0900
傳呼: 686-9283
免費代客估價

* KILLARNEY公屋，大屋，實
用而靚，叫價\$478,000
* 雲東工業區，大屋，實
用而靚，叫價\$25,000

何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

* 高貴林十年新親屋，共四睡房
另一書房。室內總面積約二千
呎交通方便鄰近大商場，超級
市場及學校只叫價\$188,000
* 東區二街夾RUPERT有景親屋，
全屋翻新，地35×124交通方便
鄰近學校，貸款利息9.9% 只
叫價\$220,000
* 東區近PNE地33×110二房一廳
有土庫只叫價\$168,000
* 東區親舊屋，地33×122二房一
廳另有一睡房土庫。近學校交
通方便叫價\$197,000
* 北本拿比洗衣店生意，價平，
只\$21,995
* 西四街洗衣店生意\$39,950

周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668

* 餐館連物業出售，位於SQUAMISH
遊客區，有七十多座位，
樓上有五房兩廳業主退休，開
價\$438,000
* 10 ACRES地，位於素里，近
LANGLEY中心，有劃分機會，價
\$285,000
* 5 ACRES地連屋，有發展潛質
機會難逢\$248,000
* 非常有潛質越南餐館位於SQUA-
MISH埠離WHISTLER滑雪渡假區
不遠。業主有意急讓。只賣生
意，叫價\$59,000

鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732

地產投資、房屋買賣
免費估價、國粵語服務
★ 4786 LANARK STREET近東32街，地
33×109 主層兩睡房及DEN土庫有兩
睡房，廚房，有獨立門口出入，理想
地點可步行至KENSINGTON PARK投資
自住皆宜。
★ 404 AUBREY PLACE與PRINCE EDWARD
街，單邊光猛吉屋，正層二房，土庫
完成二房，兩房兩廳，另有車房，
近MAIN及FRASER街，交通方便，應
付自如。
★ 4868 LANARK STREET近東32街及
KNIGHT街，地點適中，地33×109首
次置業者佳音，開價十九萬可議價
★ 雲東區地411 AUBREY PLACE近
紙廠兩睡房地點適中，近巴士及菲沙
街交通方便，開價十八萬餘實屬良機
★ 東區ADANAC街，十年新溫哥華特
色屋OLD BYLAWS，地33×106主層十三
呎三睡房硬木地板土庫完成急售！

楊棣銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

* 3541 TANNER ST.三年新溫哥華特
色屋(包括主人房)兩睡房兩廳兩
衛浴大房\$349,000
* 4508 TODD ST.新屋大屋三睡房土庫完成
裝修交通極佳九年地大45.36×107.3
價\$269,000
* 3645 FRASER ST. RT2 ZONING樓上四房兩
廳下兩房一廳共收租\$1,120.00開價:
\$179,000
* 2719 E. 54街KILLARNEY共四房兩廳兩廚兩
浴室地大58×115.7木板地近哥倫比亞
商場，售價\$318,000
* 2649 WARD ST. COLLINGWOOD四房兩廳三
浴室，交通方便近29街STATION開價\$199,900
* 西區海寧城市屋1214 W.7街樓面1650呎
價\$259,000
* 西區海寧城市屋1288 W.77街樓面1250呎
價\$238,000
* 4676福祿樓上三單位寫字樓出租每7元
★ 福祿樓洗衣店洗衣店出租每7元

余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

* 東區大單邊22街夾菲沙正
層三房地大新裝修兩房地大33
× 122現租\$1350投資佳選
★ 東32街近福祿街，全新翻新
屋，膠板外牆，上三房兩
房兩廁，現租\$1050急售
★ 東區特式屋3街夾RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁，地下
一房一廳可分租，急售！

余健奎
FRANK YU
住宅: 436-3835
傳呼: 650-9534

* 2994 東6街近RENFREW, 33×
122地，後園有景，樓上二睡
房土庫未開適合合買屋人士
叫價\$198,000
* 東區1657 E. 12 AVE. 十二單位
全部翻新，總收入\$83,000
價\$700,000
* 四層四睡房城市屋，實用面積
超過二千呎，最近全部翻新適
合大家庭，近BREWSTER MALL
叫價\$179,000
* 廿五年屋33×106地，上層三睡
房，柚木地板，下層兩睡房已
租出，交通方便，巴士直達唐
人街，叫價\$260,000
* 3388 東8街，廿八年33×122
地，上下層各兩睡房，正層最
近翻新，雙層玻璃，樓下已租
出，近學校巴士價\$208,000
* 6188 WINDSOR ST. 十年新屋33
× 122地，環境清靜，全屋剛
剛翻新，樓上三睡房，樓下兩
睡房可出租，叫價\$358,000

吳壽華
JOHN NGO
住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710

* FRASERVIE區四睡房屋48.8×
120地，價\$295,000
★ FRASERVIE區QUAILCUM街四睡
房45×136大地\$295,000
★ 5358 SLOCAN街，四睡房42×104
地\$239,000
★ 7831-16TH AVE BURNABY共五
睡房，50×120地\$215,800
★ 零售肉店兼雜貨店，位於高貴
林區，叫價六萬五千元
★ 有吉地，可建三千餘呎新屋，
歡迎電話查詢。

黎志昌
JOHNSON LAI

BUS 438-8161
RES 421-2831
PAGER 686-2795
④全新豪華石屎柏文一睡房或二睡
房，位於市中心假溪，可望全海
景及市內景色，一流設備，只售
\$172,000起
②暗盤MARPOLE區一年新好屋三睡
房兩個半浴室，防盜系統，中央
通訊設備，環境幽靜價廿六萬九
★精彩暗盤，雲東區33×112親屋
急售。36年新二睡房，開價十
六萬餘
★西區地大62×130一流保養親屋
五睡房三浴室，柚木地板，美麗
園景，開價五十五萬餘
★本拿比柏文二睡房二浴室，內設
泳池，交通方便，鄰近購物中心
開價十五萬餘

述評

近來，有關沙阿特阿拉伯與中國關係，在國際間引起不少爭議。沙阿特阿拉伯與中國關係，在國際間引起不少爭議。沙阿特阿拉伯與中國關係，在國際間引起不少爭議。

「務實外交」的創舉

希 辛
方式同時出現於國際社會。與論認為，這只是台灣當局在國際關係中建立所謂「雙重承認」的模式，指出當局在與一些國家復交或建交的同時，並不主動要求此等國家與中國斷交，期望與中國以「並存」的局勢，在國際間維持一種「兩國兩府」的現狀。

台製軍機軍艦耗巨資

學者要求徹查郝柏村

台軍方向美訂購數十億美元不合格戰車
台軍方向美訂購數十億美元不合格戰車，引起強烈反應。學者要求徹查郝柏村，台軍方向美訂購數十億美元不合格戰車，引起強烈反應。

戰艦中軸線竟偏歪

海軍當局拒絕接收
海軍當局拒絕接收，戰艦中軸線竟偏歪。海軍當局拒絕接收，戰艦中軸線竟偏歪。



台灣

「台獨聯盟」

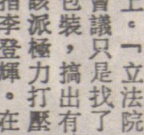
年內透明化
將公佈所有中委名單
「台獨聯盟」年內透明化，將公佈所有中委名單。年內透明化，將公佈所有中委名單。

態動灣台



台灣

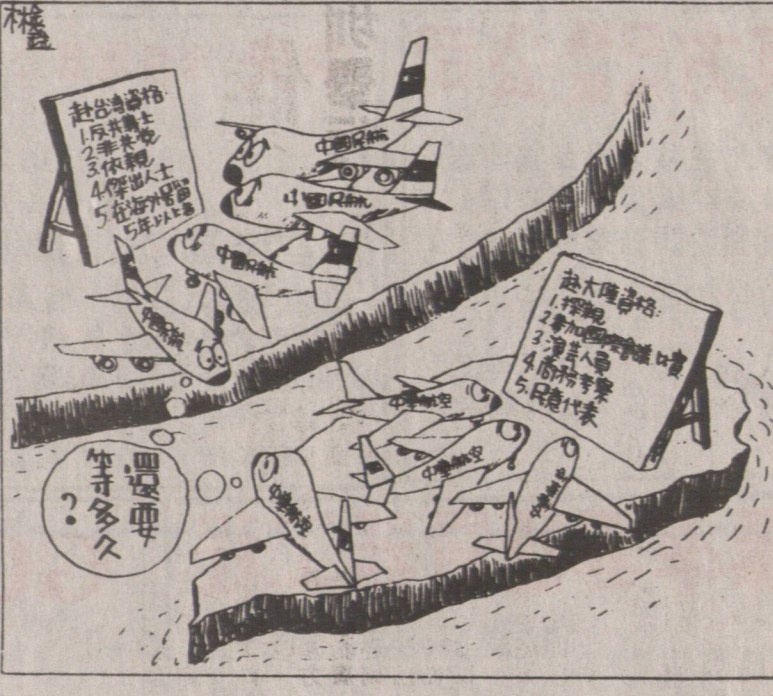
非主流派的不滿



台灣

國民黨內紛爭不已

江上鳴
與國民黨中央抗衡的局面。目前出現的國民黨內紛爭，在數月內將進一步擴大。國民黨內紛爭不已，江上鳴。



癡癡地等 (圖文原載「聯合報」)

SHUM'S REALTY LTD. 新營房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS
公司: 322-8811 住宅: 732-0033 傳呼機: 667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
忠誠免費估價
2857 東 5 街 49.5 x 124, 三房區好 26 萬
2873 東 5 街 49.5 x 124, 上下完成分三層標準地
3252 RENFREW 33 x 121 減價急售
3142 東 20 街屋大上下完成近學校巴士 20 萬餘
請注意現時是換西區屋的好時光，好學校，請來電為你免費估價買東區屋

HABITAT 438-3501
AMY LAU 劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司: 438-3501 傳真: 437-9119 住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332
★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!
★58 E. 24TH 近福街上三下二睡房可分租價 \$225,000
★近 PNE 標準地，上二下二睡房，可分租 \$193,000
★近乃厘 12 街，全部翻新堅固石米屋，共六睡房二廚廁可分租，自動車房，地大 33 x 128
★蘭蘭央廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50 呎商業地開價 \$399,000
★近京士威央城多利 4483 GLADSTONE 標準地，上三下二房分租每月入息 \$1100 價 \$229,000
★FRASER 央 30 街堅固大屋，標準地共有 4 單位出租，\$239,000
★唐人街雜貨店出讓，生意興隆地點一流，開價十四萬五，詳情請電
★域多利 41 街，標準地三睡房屋 \$208,000
★編街 19 街，堅固翻新二睡房，樓下二睡房可分租價 \$175,000
★高貴林近 COQ. CENTRE MALL 全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎地有土庫 \$299,000
★全新屋 33 x 149 地，共 3000 方呎面積七睡房四浴，頂頂水暖氣，按摩浴缸交通方便，開價 \$379,900
★325 E. 28 街八年新豪華大屋，七睡房四浴二廚，四車房，雙車房，全部有地毯，前後有大觀花園，價三十餘萬
★5819 or 5831 ORMDALE ST. 兩座如圖親屋，逾三千八百呎，近京士威 KILLARNEY 及 METRO TOWN 屋持大，有觀景，請即電 438-3501 (JAM SHANKAR)
★近 PNE 十六年新豪華特色屋，標準地上三下二，全部完成可分租，業主急售批發!!
★列治文全新屋 2800 呎，頂頂水暖氣五千方呎地，開價 \$299,000

Success REALTY & INSURANCE LTD.
CHINATOWN Autoplan CENTRE
伍黃秀英
實事實業燕梳有限公司
★售價 \$850,000，地大 40 x 325 生意連物業，每日工作五小時，每月經營約達 \$55,000 MISSION NO. 1 中西餐館百五座，五十車位有酒牌，東主經營十一年退休急售，歡迎洽詢。
營業代表: MAY ENG 伍黃秀英 733-5743, JORDAN ENG 伍沛雄 874-2101, DAVID TIONG 張祥瑞 Pager 650-1394, PAUL TSUI 徐松齡 327-9322
本公司服務時間: 星期一至星期五，九時至五時半，星期六、九時半至四時，職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。
★830 E. 14 AVE., \$270,000 有景四層大屋，五臥房三客廳，現代廚房，裏外全翻新，一級地毯二洋台，交通方便，鬧中取靜，屋主割愛，請快!
代理 ICBC 汽車、燕梳及牌照各種手續、代理房屋、傢俬、醫藥、旅遊、代理商業樓宇、柏文及生意、保險、代業主管理商、業樓宇柏文、房屋各種物業、代收租金、經驗豐富、專業水準、手續費廉



快捷

FAST 'A'

精通英、粵、國、台、滬語言

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷

車身修理

688-8788

688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號

356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

為你服務

保你滿意

得你信賴

是你朋友

指對方在過去十年盜去大量石油 伊拉克要求科威特 賠償損失廿四億元

但保證不會以軍隊進攻科國

【科威特廿五日電】伊拉克總統薩達姆·侯賽因今日表示，伊拉克將要求科威特賠償損失廿四億元，但保證不會以軍隊進攻科威特。

薩達姆在科威特首都科威特城表示，伊拉克將要求科威特賠償損失廿四億元，但保證不會以軍隊進攻科威特。

薩達姆表示，伊拉克將要求科威特賠償損失廿四億元，但保證不會以軍隊進攻科威特。

菲國地震死難者 可能有一千六百人

【馬尼拉廿五日電】菲律賓政府今日表示，菲律賓上週一發生的強烈地震，所造成的死亡人數可能高達一千六百人。

菲律賓政府今日表示，菲律賓上週一發生的強烈地震，所造成的死亡人數可能高達一千六百人。

菲律賓政府今日表示，菲律賓上週一發生的強烈地震，所造成的死亡人數可能高達一千六百人。

香港出口往三小龍 上半年激增三成四

因各地入口限制已逐漸減少

【香港廿五日電】雖然今年上半年香港本地產品出口受阻，但香港出口往三小龍（台灣、香港、澳門）的出口額，今年首五個月，比去年同期激增三成四。

雖然今年上半年香港本地產品出口受阻，但香港出口往三小龍（台灣、香港、澳門）的出口額，今年首五個月，比去年同期激增三成四。

雖然今年上半年香港本地產品出口受阻，但香港出口往三小龍（台灣、香港、澳門）的出口額，今年首五個月，比去年同期激增三成四。

埃及總統繼續努力 調解伊科兩國紛爭

【巴格達廿五日電】埃及總統穆巴拉克今日表示，他將繼續努力調解伊拉克和科威特之間的紛爭。

埃及總統穆巴拉克今日表示，他將繼續努力調解伊拉克和科威特之間的紛爭。

埃及總統穆巴拉克今日表示，他將繼續努力調解伊拉克和科威特之間的紛爭。

以國將與美蘇 聯合建造客機

【耶路撒冷廿五日電】以色列政府今日表示，以色列將與美國和蘇聯聯合建造客機。

以色列政府今日表示，以色列將與美國和蘇聯聯合建造客機。

以色列政府今日表示，以色列將與美國和蘇聯聯合建造客機。

蒙古首輪選舉 共產黨獲大勝

【烏蘭巴托廿五日電】蒙古國今日舉行首輪選舉，共產黨獲大勝。

蒙古國今日舉行首輪選舉，共產黨獲大勝。

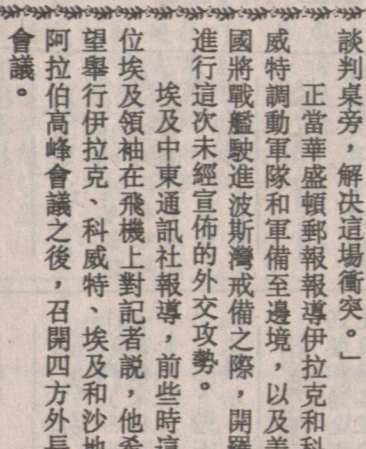
蒙古國今日舉行首輪選舉，共產黨獲大勝。

自由黨退出內閣 東德政府陷危機

【柏林廿五日電】由於自由黨退出內閣，東德政府陷入危機。

由於自由黨退出內閣，東德政府陷入危機。

由於自由黨退出內閣，東德政府陷入危機。



舉指之勞

滙豐銀行櫃員機，提供兩便，舉指之勞

滙豐銀行櫃員機可為閣下提供24小時之提款、存款及其他銀行服務。同時，滙豐櫃員機是INTERAC、CIRRUS及EXCHANGE櫃員機網絡成員之一。閣下只需繳納少量服務費，即可在加拿大及美國超過35,000個櫃員機進行提款及存款服務，快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

快捷方便。

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

鏡架·招牌

書畫用品

書法藝術

送禮字畫

廣告牌材料

鏡架平通全埠·即時起貨

16"×20" \$18.80 20"×24" \$28.80

24"×30" \$32.80 24"×36" \$38.80

兼印名片信封信紙·精製

膠章·傳真服務·影印15仙

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.

Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師

加國隱形眼鏡專科

BC省配鏡協會會員

麥嘉莊主理

專業配鏡 專業驗眼

大批90年新款眼鏡

由香港專機運到!

夏季特價 \$79.80

平! 靚! 快!

特別介紹 隱形眼鏡

Silhouette MOOREBILLEN

PLAYBOY CARRERA

Christian Dior

喜士定東街328號 電話: 681-0305

帝國旅行社 電話: 433-8086

4338 KINGSWAY, BURNABY

成人 \$298

小童 \$268

美加東部遊10天 \$1218

(特選團) 5天 \$818

9天 \$1158

加勒比海 海陸空九天遊 \$1363

佛羅尼達州

阿拉斯加海上七天暢遊 \$999

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營: 北美特產花旗參、高麗人參、

燕窩海味、鹿茸、鹿尾把

★精配中藥方★

美國各式花旗參

美國野山花旗參茶

韓國不老牌人參茶

一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業

前中山工人診所主診醫師

李劉靄貞解答一切醫藥問題

忠誠服務僑胞

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3

溫哥華華埠打東街126號

電話: 688-1389

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

加拿大華埠分行

溫哥華華埠分行

溫哥華華埠分行

溫哥華華埠分行

溫哥華華埠分行

溫哥華華埠分行

溫哥華華埠分行

溫哥華華埠分行

溫哥華華埠分行

土庫
菲莎夾乃街
廳廚廁齊理
環境清靜立
適合小家庭
324·8

屬祖近唐
 包暖
 合夫婦
 二八
 庫
 房一廳
 內夾
 不吸
 電話：
 777
 土庫
 菲沙夾乃生
 藥房廁養理
 環境清靜立
 適合小家庭
 324.88
 柏文
 全新柏文左
 租，交通七
 合女士們需
 五時後25
 927

主理 **何桐** 英國皇家攝影學會會士
B.C. 省國際沙龍評判員
曾獲 香港冠軍獎 (64)
B.C. 省冠軍獎 (71)

離埠，一房柏
於緬街只售六
電879，1
5(P)66
3926蘇洽
拿比單邊新屋
一百尺，間隔
齊全，近學校
廿八萬餘，電
4.9606

屋主離埠，一房於
文位於緬街只售

大慈陳鳳珍夫人廣東台山六村
大美人村不幸於一九〇〇年七月
十九日下二時壽終正寢均瑟醫院
積閱享壽八十一歲不幸等隨侍在
側親視含殮進禮成服謹擇七月卅
一日(星期一)下午一時假座時
土庫海濱館舉行喪禮同日出殯歸
卜葬懷柔墓並由陳頤川總理喪
事及至李駕親公所聯合協辦料理
宗親戚友鄉世誼哀此訃

謝

慈吳門李氏齊菊太夫人之喪經於一九
九零年七月廿三日下午一時假座暗市
黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科
士蘭墓園

叨蒙

宗親戚友鄉世誼惠賜花圈賻儀
並親臨執紼素車隨送高誼隆情殄存均
感謹此哀

孤哀子厚尚熈葉氏

先室
慈蔭門曾伴愛太夫人係廣東新會梅閣
鄉南康里人不幸福於一九九零年七月
廿二日下午十二時十五分逝於雲高華
中央醫院積悶享壽六十六歲不孝等隨
侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於七月
二十八日(星期六)正午十二時假座
暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬
於科士蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

厚惠芳名
恕不臚列
祈爲見諒

室
慈鄭門張輝葉太夫人脩廣東恩平
茶園村人不幸痛於七月廿一日喪
禮已於七月廿六日下午一時假歸
士賞殯儀館舉行並於同日出殯歸
土安葬於科士蘭墓園
切哀
宗親戚友鄉之誼惠賜賻儀花圈並
親臨弔緇香車隨送高拉隆情致存
均感謹此哀

孤男祭父 媳謝寶坤
「神安」媳「胡氏」
「着樂」媳「胡氏」
祭洲媳黃燕卿
孤女悅新婿胡暢生
新冕婿「胡根榮」
男孫偉權
五媳婿伍沃彬

家慈孫門黎氏月喜太夫人廣東中山沙邊
村人不幸痛於一九九〇年七月二十日
下午六時壽終於中央醫院積閑亭壽八
十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵
禮成服謹定於七月廿七日（星期五）
上午十一時假座於暗市黨殯儀館舉行
喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

景園牌

含高纖維新減肥曲奇餅，
卅天見效，只售\$125。
現誠徵經銷商。請英語電
435·1131

726 Canada Way

GEO. LOUIE 住宅:255-9675

合各種宗教儀式之用・華人顧問。

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

停車
一切
公道
拘

GEO. LOUIE 住宅:255-9675

總代理李氏花屋
中國名花

會見英國外務大臣莫德

李鵬希望中英關係能持續改善及發展

【北京二十三日電】中國總理李鵬今日上午會見了英國外務大臣莫德。雙方就兩國關係問題進行了友好、坦誠的交談，並討論了有關香港問題、中英關係、國際形勢等問題。

李鵬表示，中英兩國關係在過去幾年中得到了持續改善和發展，這符合兩國人民的共同利益。他希望中英兩國能進一步加強合作，推動兩國關係不斷向前發展。

莫德對中英兩國關係的發展表示讚賞，並表示英國將繼續致力於改善中英兩國關係，為兩國人民創造更多的利益。

廣州賓館房價實行最低限價

【廣州二十三日電】廣東省人民政府昨日頒布了《關於實行廣州賓館房價最低限價的規定》。根據規定，廣州賓館房價實行最低限價，以保障消費者的利益。

規定指出，賓館房價的最低限價應根據賓館的等級、設施、服務等因素綜合確定。任何賓館不得低於最低限價收費，否則將受到處罰。

濟南為中國最大

重慶汽車生產地

【濟南二十三日電】濟南汽車製造廠生產的三輛重慶牌汽車，昨日在重慶市舉行的汽車展覽會上展出。這三輛汽車是該廠為慶祝建廠二十週年而特別生產的。

重慶牌汽車是中國目前生產量最大的汽車品種之一，廣泛應用於各種運輸和工程建設。濟南汽車製造廠表示，將繼續加大研發力度，提高產品質量，為中國汽車工業的發展做出貢獻。

中國上半年外債達四百多億美元

【北京二十三日電】中國國家統計局今日公佈了上半年外債數據。據統計，今年上半年中國外債總額達到了四百多億美元，比上年同期增長了百分之十。

統計局表示，外債增長的主要原因是中國政府為了支持經濟發展而增加了對外借款。同時，中國企業在國際市場上的融資活動也日益活躍，進一步推動了外債的增長。

男子主持家務 廣州已成風氣

【廣州二十三日電】「男主人、女主人」的傳統觀念，在廣州已受到挑戰。據調查顯示，廣州已成為中國男子主持家務的風氣最盛的城市之一。

調查發現，在廣州，越來越多的家庭開始實行男女平等，男子不僅參與家庭經濟活動，還積極承擔家務。這種變化反映了社會進步和性別平等觀念的普及。

上海經濟形勢樂觀

【上海二十三日電】儘管七個月之久的工業生產停滯，上海經濟形勢仍顯得樂觀。據統計，上海七月份工業生產總值較去年同期增長了百分之五。

分析人士認為，上海作為中國經濟中心，具有強大的韌性和發展潛力。隨著各項改革措施的深入實施，上海經濟將進一步繁榮，為全國經濟發展做出更大貢獻。

福建清流縣發現中國少有富錳礦

【福州二十三日電】福建省清流縣近日發現了一處中國少有的富錳礦。該礦藏量豐富，品位高，具有重要的經濟價值。

當地政府表示，將加強對該礦的勘探和開發，同時注重環境保護，實現可持續發展。富錳礦的發現將為清流縣的經濟發展注入新的動力。

報本完看
閱訂請敬

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

歌雅街100號(有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一

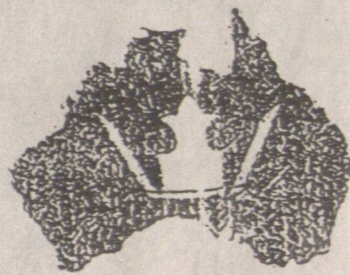
買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。



華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

中國旅行總社委託 華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運會旅遊參觀團

九月十日出發 全程十五天 費用：\$2775
暢遊：北京、天津、瀋陽、長春、北京（由中旅總社安排參加亞運開幕式）、廣州。

北京、平壤國際遊 九月十三日出發 全程十二天 費用：\$2750

暢遊：北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州
中國錦綉山河遊B線 九月九日出發 全程十八天 費用：\$3250

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、杭州、上海、廣州。

中國西南遊

九月十五日出發 全程二十天 費用：\$3350
暢遊：香港、廣州、桂林、昆明、貴陽、成都、西安、北京、廣州。

原始自然風光探險遊

十月廿二日出發 全程廿二天 費用：\$2695
暢遊：北京、成都、九寨溝、貴陽、昆明、西雙版納、桂林、廣州。

中國錦綉山河遊C線

十一月十二日出發 全程十八天 費用：\$2785
暢遊：北京、西安、桂林、上海、杭州、蘇州、無錫、南京、廣州。

中國風光遊

九月十五日出發 費用：\$2995
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：六月十三日、七月四日、八月十五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四日、十二月五日（另逢星期三出發）

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

客從遠方來 應盡地主誼 雲埠洪門機構設宴 歡迎關振旺等昆仲

【溫哥華訊】雲埠洪門機構為歡迎遠道而來的洪門昆仲，特於日前（廿日）晚六時，在名園大酒樓設宴，筵開多席，為之洗塵，並盡地主之誼，聯絡感情，促進團結。

雲埠洪門機構主席、委員、幹事、顧問、義工及三位親屬小姐，各攜家眷，踴躍參加，場面熱鬧。席間，各人開懷暢飲，談笑風生，氣氛融洽。

雲埠洪門機構主席、委員、幹事、顧問、義工及三位親屬小姐，各攜家眷，踴躍參加，場面熱鬧。席間，各人開懷暢飲，談笑風生，氣氛融洽。

馬汝擴獎學金 開始接受申請

【溫哥華訊】馬汝擴獎學金，均可申請。詳情請電六八三·一三三三，或親到總會索取章程及申請表。

馬汝擴獎學金，旨在鼓勵學業成績優異之學生，並資助其升學深造。該獎學金由馬汝擴先生捐出，每年撥款一萬元，資助十名學生。

余志遠君獲榮昇 為中山公園主任

【溫哥華訊】雲埠中山公園係於一九九二年明初以後之第一座在中國境外興建的中國古典式花園，獲世界著名之建築師余志遠君獲榮昇為中山公園主任。

余志遠君現任溫哥華市議會議員，並擔任多個社區職務。他對中山公園的興建及發展，貢獻良多。

余志遠君現任溫哥華市議會議員，並擔任多個社區職務。他對中山公園的興建及發展，貢獻良多。

週末客

平時沒有時間進入高等學府攻讀文憑的人士，今年秋季將有一項「週末學院」(Weekend College)，讓他們完成求學的美夢。

這項「週末學院」，由溫哥華大學、維多利亞大學及卡加利大學聯合提供。課程包括文學、歷史、科學及商業管理等。

這項「週末學院」，由溫哥華大學、維多利亞大學及卡加利大學聯合提供。課程包括文學、歷史、科學及商業管理等。

這項「週末學院」，由溫哥華大學、維多利亞大學及卡加利大學聯合提供。課程包括文學、歷史、科學及商業管理等。

這項「週末學院」，由溫哥華大學、維多利亞大學及卡加利大學聯合提供。課程包括文學、歷史、科學及商業管理等。

雲埠公園局週日郊遊
雲埠公園局週日郊遊，將於八月四日(星期日)舉行。活動內容包括郊遊、野餐及運動等。歡迎各界人士參加。

雲埠公園局週日郊遊，將於八月四日(星期日)舉行。活動內容包括郊遊、野餐及運動等。歡迎各界人士參加。

陳國慶君丁母憂 下週二出殯歸土

【溫哥華訊】陳國慶君，於日前(廿二日)丁母憂。陳君現年四十歲，生前熱心公益，為人誠懇。其母於日前因病逝世。

陳君將於下週二(八月四日)出殯，並歸土。喪禮將於上午十時在溫哥華市內某處舉行。

中僑主辦 國語講座

【溫哥華訊】中僑互助會與本那比多元文化中心，將於七月十九日(星期日)下午二時，在該中心舉行國語講座。

講座內容包括：國語文法、閱讀及寫作等。歡迎各界人士參加。

講座內容包括：國語文法、閱讀及寫作等。歡迎各界人士參加。

講座內容包括：國語文法、閱讀及寫作等。歡迎各界人士參加。

講座內容包括：國語文法、閱讀及寫作等。歡迎各界人士參加。

講座內容包括：國語文法、閱讀及寫作等。歡迎各界人士參加。

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662-2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

聯合出版公司
集雅齋藝廊
兒童讀物介紹
由7月20日起至8月5日止
八五折優待15% OFF
溫哥華片打東街78-80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL: (604) 688-3785 FAX: (604) 688-0798

唔止買屋咁簡單
多倫多
置業、房屋買賣租售等
有關房地產事宜
均有商有量
Wendy Chung
Sales Representative
HomeLife/Rouge Valley
Realty Inc.
Realtor-Member
305 Port Union Road
Scarborough, Ont. M1C 2L5
1- (416) 286-3535
24 Hr. Pager 1- (416) 230-8338

加拿大溫哥華及美國華盛頓州大學學院
NEW SUMMITS/WHETHAM/MOTESSDRI
英語、商業及兒童教育課程
請電洽學校
685-9380
可安排住宿
校址：548 BEATTY, VANCOUVER B.C. V6B 2L3, CANADA.

真味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚大臘鴨
五香大臘鴨
真正鴨肝腸
特製珍肝腸
美味白油腸
招牌老臘腸
歡迎函索目錄
均有代售
各埠分行
均有代售
歡迎函索目錄
均有代售

東方酒店
位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。
華埠歌雅街445號 電話：(604) 689-8341
溫哥華 加拿大 傳真：(604) 681-2823

神州精選
(二人參加，即可出發)
14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京
直航來回 \$2599
回程經廣州、香港 \$2955
14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京
直航來回 \$2699
回程經廣州、香港 \$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海
直航來回 \$2579
回程經廣州、香港 \$2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海
直航來回 \$2959
回程經廣州、香港 \$3080
特價機票
溫哥華-香港 \$1050起
溫哥華-北京 \$990起
溫哥華-上海 \$950起
溫哥華-香港(經上海) \$1030
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1495
溫哥華-多倫多 \$439起
溫哥華-三藩市 \$273起
特價酒店
香港京港酒店 \$75起
香港皇港酒店 \$75起
香港華國酒店 \$90起
香港新世界酒店 \$130起
香港京華酒店 \$90起
香港青年會酒店 \$72起
北京華都飯店 \$60起
上海城市飯店 \$85起
辦理：
加拿大買單、中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實*提貨方便*信譽可靠*中國境內提貨點共38個城市
溫哥華士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

CITADEL RIDGE 罕有的理想發展區
雅·逸·山·莊
位於加拿大溫哥華以東的蘇格蘭高貴林(Scottsdale)的雅逸山莊，座落於Fraser河畔，景色秀麗，是溫哥華最新發展的園林高尚住宅區，此區發展迅速，成交活躍，為投資或置業的最佳選擇。由著名建築商Calais Homes建造，曾獲卑詩省建築設計獎。以用料上乘，精工建造聞名。
· 間隔實用優美，包括獨立花園，大部份洋房有全屋地庫，以及可停泊兩部汽車的車房。
· 距溫哥華市中心僅三十分鐘車程，十分鐘車程可達高貴林購物中心。
· 鄰近專為此區而設的中小學。
· 內部使用時尚的玻璃磚，更顯房舍典雅獨特。
· 設備一應俱全，包括天然氣壁爐、雙層玻璃窗門、全屋地毯、高級豪華廚櫃全套及洗碗碟機等。
· 每伙均有三睡房，客廳包括酒吧、工作間，寬敞的廚房以及分設按摩浴缸與花洒的浴室。
· 現已開始發售，歡迎參觀，貸款置業亦可。
· 面積由1912至3800平方呎
· 每幢售價加幣\$229,900起
歡迎參觀示範單位
每日開放
星期一至五 中午十二時至八時
星期六及日 中午十二時至五時
查詢電話942-3291
839 McLennan Court, Port Coquitlam
CALAIS HOMES INC.
461-9511

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。
地產買賣、物業管理。
投資良機
日本餐館近三千呎，一百座位，好租約，售三萬八千，或免頂手租賃亦可，本少利大，勿失良機，請即電：陳任賢
687-8332 324-4018

百萬行

Team 1
Team 2
Team 3
Team 4